



普通高等教育“十一五”国家级规划教材



高等学校俄语专业教材

〔新版〕

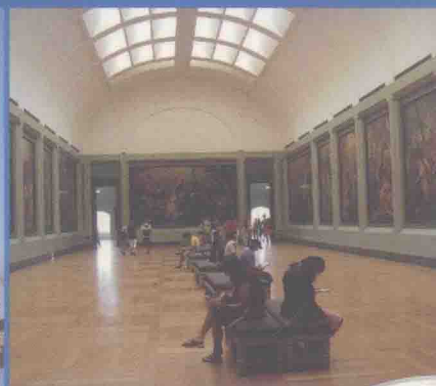
# 大学俄语

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### 口语教程 Устная речь

总主编：史铁强  
主 编：黄 玫  
编 者：黄 玫 李 岩

# 1



外语教学与研究出版社





普通高等教育“十一五”国家级规划教材



高等学校俄语专业教材

〔新版〕

# 大学俄语

## Русский язык

### 口语教程

#### Устная речь

总主编：史铁强  
主 编：黄 玫  
编 者：黄 玫 李 岩

# 1

外语教学与研究出版社  
北京

## 图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语(新版)口语教程. 1/ 黄玫主编; 黄玫, 李岩编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 4

高等学校俄语专业教材 / 史铁强主编

ISBN 978-7-5135-1785-0

I. ①东… II. ①黄… ②李… III. ①俄语—口语—高等学校—教材 IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 059470 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 米淑惠

封面设计: 蔡曼 高蕾

版式设计: 高蕾

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 6.5

版次: 2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-1785-0

定价: 22.90 元 (含 MP3 光盘一张)

\* \* \*

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 217850001

## 前 言

“东方”《大学俄语（新版）口语教程》第一册为“东方”《大学俄语（新版）（学生用书）》第三册配套教材，供高等学校俄语专业第三学期口语课教学使用。

培养学生的口头交际能力是外语教学的重要目的之一，也是当前俄语专业教学中需要着力解决的一个重要问题。本教程旨在帮助学生巩固在精读教材中学到的词汇和语法知识，以促进学生知识向能力的转化。本书以发展口语为目标，重视学生理解、运用和拓展等能力的发展，充分关注学生已有的经验和能力、兴趣和动机，注意调动学生的能动性。本书在 12 个交际话题的选择方面与精读教材完全契合，与此同时，它又有自己独立、完整的学习任务和练习体系，总体设计体现了《高等学校俄语专业教学大纲（第 2 版）》的理念，覆盖广度符合大纲规定的内容范围。

本书选择的内容力求反映时代精神，体现社会、科技进步的成果和人文关怀，内容编排和情境设计则以激发学生学习兴趣和求知欲、培养实践能力、鼓励创新精神为原则，设计目的明确，练习形式活泼。支持教师根据课程目标和教学对象选择合适的教学策略，设计让学生主动参与的学习活动。本书的编者是“东方”《大学俄语（新版）（学生用书）》第三册的主编，因此该教程在教学内容、练习体系、词汇选择、难易程度等方面都充分顾及了与精读教材的互补和对话题的拓展，同时尽量避免了不必要的重复与交叉。

本书的语言材料均来自原语材料，表达地道、生动，符合现代俄语口语表达习惯。

全书共 12 课，建议与精读教材同步使用。课时设计为 36 学时（每周 2 小时，共 18 周），即平均 4 学时上一课。各校可根据本校课时安排和学生的具体情况，参照此标准设计课时。同时，每课的练习题在难度设计方面是由浅入深、循序渐进的，各校亦可根据实际情况选用部分或全部练习。本书原则上使用学生已知的词汇储备，不另附单词表，练习中可能会有少量生词，但不会造成过重的学习负担。本书正式出版前，已在北京外国语大学和新疆大学试用，教学效果良好，深受学生欢迎。为了方便学生学习，每课的第四部分示例对话及部分练习和最后的名人名言部分配有录音。

本书由北京外国语大学俄语学院黄玫教授主编,由黄玫和新疆大学俄语系李岩共同编写。具体分工是:黄玫负责编写第1~8课及第12课;李岩负责编写第9~11课。全书经北京外国语大学俄语学院俄罗斯专家伊丽娜·弗拉基米罗夫娜·安德列耶娃审订。同时,本书的编写得到了外语教学与研究出版社的支持与帮助,在此我们表示诚挚的谢意。

由于目前国内尚无类似的口语教材可资借鉴,加之编者水平有限,疏漏和错误之处在所难免,诚望使用者提出宝贵意见。来信可发至 [russian@fltrp.com](mailto:russian@fltrp.com) 或 [huangmei@bfsu.edu.cn](mailto:huangmei@bfsu.edu.cn) 处,编者将不胜感激。

编者

2012年3月于北京外国语大学

# 目 录

<b>УРОК 1 ОПИСАНИЕ ВНЕШНОСТИ ЧЕЛОВЕКА</b>	<b>1</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 2 ХАРАКТЕР ЧЕЛОВЕКА</b>	<b>9</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ПОЛИЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 3 МОЁ ХОББИ</b>	<b>17</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 4 ПУТЕШЕСТВИЕ</b>	<b>23</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ПОЛИЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 5 БИБЛИОТЕКА, КНИГА</b>	<b>31</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 6 ИНТЕРНЕТ</b>	<b>39</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ПОЛИЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 7 ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ</b>	<b>47</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ПОЛИЛОГ-ОБРАЗЕЦ
<b>УРОК 8 РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИЕ • ГАЗЕТЫ И ЖУРНАЛЫ</b>	<b>55</b>
1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ
2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА	4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ

**УРОК 9 РЕСТОРАН 63**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО | 3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ |
| 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА    | 4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ  |

**УРОК 10 МУЗЕИ, ВЫСТАВКИ 71**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО | 3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ |
| 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА    | 4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ  |

**УРОК 11 ТЕАТР, КИНО 79**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО | 3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ |
| 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА    | 4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ  |

**УРОК 12 ПРАЗДНИКИ 87**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО | 3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ |
| 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА    | 4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ  |

# УРОК 1

## ОПИСАНИЕ ВНЕШНОСТИ ЧЕЛОВЕКА

### 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Каждый человек отличается от других внешностью. Даже в одной и той же семье дети бывают разные. Например, одни высокого роста, другие низкого. Одни полные, другие худые. У одних чёрные волосы, у других светлые. В жизни мы часто говорим о том, как выглядит человек, какое у него лицо, какие волосы, глаза, нос, рост, как он одет. Когда вы хотите, чтобы ваш знакомый понял, кто приходил и искал его, вы рассказываете, как он выглядел, как был одет. Когда вы хотите узнать, с кем была вместе ваша подруга вчера в театре, вы описываете, какой он из себя, какие у него волосы, какая фигура. Когда вы не можете вспомнить имя известного артиста, вы рассказываете, как он выглядит, вспоминаете, как он одевается, какая у него причёска, какие волосы, в каких фильмах он играл.

Цель этого урока – научиться по-русски описывать внешность человека.





## ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Скажите, на что мы обращаем внимание, когда описываем внешность мужчины? А женщины? Какую женщину вы назовёте красивой? Что вам нравится? А что нет? Вы знаете русскую поговорку «Не родись красивой, а родись счастливой»? Как вы её понимаете?

## 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА

1) Прочитайте предложения, постарайтесь понять значения выделенных слов.

### выглядеть *как? каким?*

- Вы сегодня неважно выглядите. Что с вами?
  - Моему отцу 45 лет, но уже с седьми волосами, поэтому выглядит старше своих лет.
  - Андрюша выглядит усталым, потому что вчера он всю ночь смотрел фильм по Интернету.
- ⇒ Как выглядит ваш староста?

### измениться *как?*

- За 20 лет Игорь сильно изменился, у него уже лысина.
  - Внешне он совсем не изменился. Изменилось что-то там – в душе.
- ⇒ Как ты выглядел в детстве? А сейчас? Ты сильно изменился?

2) Прочитайте, что означают выделенные слова. Как перевести их на китайский язык?

знаток – человек, который хорошо знает, понимает что-либо.

знаток живописи – человек, который хорошо знает и понимает живопись.

- Среди ваших родных и друзей есть знатоки? Что они хорошо знают?

3) Прочитайте слова. Посмотрите в словаре или спросите у преподавателя, что они значат.

лысый → лысина      седой → седина  
 полный → полнота

4) Добавьте известные вам определения к данным словам.

рост – высокий, \_\_\_\_\_  
 фигура – стройная, \_\_\_\_\_  
 волосы – светлые, прямые \_\_\_\_\_  
 лицо – круглое, смуглое \_\_\_\_\_  
 глаза – большие, карие \_\_\_\_\_  
 нос – длинный, \_\_\_\_\_

### 3. РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ

вам нужно	спросить	ответить
узнать о внешности	Как он выглядит? Какой он из себя?	Он высокий. Он среднего роста. У него чёрные волосы. Он блондин. Он сероглазый. Он в очках. Он с бородой.
узнать о возрасте	Сколько ему лет? Он молодой?	На вид ему лет 30. Ему около 50. Это пожилой человек. Он средних лет. Он пенсионного возраста.



## УПРАЖНЕНИЯ

- ① Вы знаете, кто они? Опишите самую главную черту их внешности. Используйте конструкции, данные в речевых образцах.\*



А.С.ПУШКИН С.ЕСЕНИН А.АХМАТОВА ЦИ БАЙШИ ДЖЭКИ ЧАН

- ② Выразите оценку с помощью предложений с местоименными словами **КАКОЙ, КАК**.

*образец:* Какая у неё фигура!

Как он похудёл!

- 1 У него огромный нос.
- 2 У него прекрасные волосы.
- 3 У неё большой рот.
- 4 Она худая.
- 5 Он высокий.
- 6 Он постарел.

- ③ Выразите оценку, употребляя слова **ТАКОЙ, ТАК**.

*образец:* У неё такие красивые глаза!

Это так ей идёт!

- 1 У неё печальные глаза.
- 2 Она толстая.
- 3 Она симпатичная.
- 4 Он пополнел.
- 5 У неё стройная фигура.
- 6 Это ей к лицу.

## 4. ДИАЛОГ-ОБРАЗЕЦ

- Кого я вижу! Сергей, это ты?
- Простите, но мне кажется, мы не знакомы.
- Как! Ты меня не узнаёшь? Я же Игорь Петров!
- Игорь?! Петров?! Господи, сколько лет, сколько зим!
- Мы лет 20 не виделись?
- Да, трудно узнать человека, если не видел его 20 лет.
- А я тебя сразу узнал. Ты почти не изменился. Всё такой же стройный, красивый брюнет.
- Ну, да! Какой там брюнет! Седой совсем.
- Ну и что! Седина тебе очень идёт! А вот я постарел, полный стал, лысый.
- Что ты говоришь! Ты прекрасно выглядишь! Хотя и лысина и полнота, но мне кажется, они очень даже тебе к лицу. Ну, приходи в гости. Познакомлю тебя с женой, дочкой.
- С удовольствием. Обязательно приду.

## УПРАЖНЕНИЯ

- ④ Передайте содержание диалога в форме монолога.
- ⑤ Прочитайте ситуации и составьте по ним диалоги.
  - 1 Вас не было дома, а к вам кто-то приходил. Вы хотите догадаться, кто это был, и спрашиваете у брата, как он(она) выглядел(а).
  - 2 Вас попросили передать посылку человеку, которого вы не знаете. Позвоните ему (ей), назначьте встречу, опишите свою внешность и спросите, как будет выглядеть он (она).
  - 3 Ваша подруга попросила вас посидеть с её детьми. Вы пошли с ними гулять в парк и не заметили, как они ушли. Спросите прохожих, не видели ли они мальчика и девочку, опишите их внешность.

⑥ Вы описываете человека, с которым не виделись 20 лет.

- 1 Он почти не изменился.

Звонюк. Я открываю дверь. Передо мной стоит мой старый-старый знакомый. Мы не виделись с ним тысячу лет. Я его сразу же узнал. Он совсем не изменился.



- 2 Опишите вашего знакомого. Используйте следующие конструкции:

Он такой же худой, как был раньше.

У него такие же весёлые глаза, как были раньше.

- 2 Он очень изменился за эти годы.

Звонюк. Я открываю дверь. Передо мной стоит незнакомый человек. «Привет, – говорит он, – ты меня не узнаешь? Ну и дела!» – «Голос! Какой знакомый голос!» – подумал я, и тут-то я вспомнил. Это был мой старый-старый знакомый. Мы дружили с ним, когда учились в школе.



- 3 Опишите, как выглядит ваш старый знакомый. Расскажите, как он выглядел раньше.



⑦ Давайте поиграем!

Вы даёте брачное объявление (征婚启事) в газету. Пусть каждый из вас возьмёт кусочек бумаги и напишет своё имя. Сложите эти бумажки, чтобы не было видно, что на них написано.

Соберите все бумажки и перемешайте их.

А теперь каждый берёт одну бумажку и читает имя. Но делайте это тихо, про себя, чтобы никто не знал, чьё имя у вас написано на бумажке.

Теперь вы – тот человек, чьё имя написано у вас на бумажке.

Напишите о себе:

Какой (какая) вы, сколько вам лет, как вы выглядите, что вы любите, что не любите и т.д.

И, конечно, напишите, с кем вы хотите познакомиться.

Например:

Меня зовут Аня. Мне 20 лет. Я высокая и стройная. Я самая красивая девушка в этом городе. У меня карие глаза, маленький нос. Я увлекаюсь русским языком и теннисом.

Я хочу познакомиться с молодым человеком. Не старше 25 лет. Высокого роста, со спортивной фигурой. Конечно, красивым. Я хочу, чтобы у него был дом на море, много денег и хорошая работа. Если ты такой, звони: 935-65-29.

Соберите все объявления вместе.

Прочитайте, что написано в этих объявлениях.

Вы поняли, о ком идёт речь в объявлении, которое вы услышали?

Партнёрство  
Бизнес-консультации

English

Настоящее  
врачское агентство



Настоящее  
для женщин



Настоящее  
для мужчин



В человеке всё должно  
быть прекрасно: и лицо, и  
одежда, и душа, и мысли.

— А. П. Чехов

# УРОК 2

## ХАРАКТЕР ЧЕЛОВЕКА

### 1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Характер является индивидуальной особенностью личности. Нет двух людей, у которых были бы совершенно одинаковые характеры. Словом «характер» иногда обозначают силу воли, настойчивость или резкость в обращении с другими людьми (говорят: «человек с характером»). Наоборот, слабовольного человека называют «бесхарактерным». Однако согласитесь, и у «бесхарактерного» человека есть характер. Цель этого урока – научиться описывать черты характера человека.



### ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Какой вы человек по характеру? Как вы оцениваете свой характер? Человек с каким характером вам нравится? Как вы думаете, что ценят прежде всего мужчины в женщине? А женщины в мужчине?



## 2. СЛОВАРНАЯ РАБОТА

1) Прочитайте предложения, постарайтесь понять значения выделенных слов.

### ценить *кого-что?* в *ком?*

- Не цені людей по внешности.
- Очень ценят читатели произведения Льва Толстого.
- В человеке ценю прежде всего искренность, преданность, порядочность.
- ☞ Что вы больше всего цените в мужчине (женщине)?

### пугать//испугать, напугать *кого?*

- Трудности нас не пугают.
- Дети любят пугать друг друга, внезапно выскакивая из-за угла.
- ☞ Что-нибудь тебя пугало в детстве?

2) К каждому из слов или словосочетаний левой колонки подберите объяснение из правой.

волевой человек	Чаще всего молодые или среднего возраста, деловые люди, которые занимаются бизнесом для личного обогащения.
целеустремлённый человек	Чувство меры, умение вести себя прилично (хорошо) в любой ситуации.
порядочность	Человек, который способен осуществить свои желания, достичь поставленных перед собой целей.
«новые русские»	Честность, неспособность к низким, антиобщественным поступкам, соблюдение принятых норм поведения.
раскованный	Найти своё призвание, своё место в жизни, утвердить себя как личность.
чувство такта	Чувствующий себя свободно, без всяких комплексов.
самоутвердиться	Человек, который имеет ясную и определённую цель и стремится к её достижению.